



**PANO  
RAMA12**

soft machine

EXPO 05.06 → 25.07.2010

Le Fresnoy

Studio national  
des arts contemporains



**JEAN-MICHEL BÉRARD**  
Préfet de Région Nord-Pas de Calais,  
Préfet du Nord

**DANIEL PERCHERON**  
Sénateur du Pas-de-Calais,  
Président du Conseil Régional Nord-Pas de Calais

**MICHEL-FRANÇOIS DELANNOY**  
Maire de Tourcoing,  
1<sup>er</sup> Vice-Président de Lille Métropole Communauté urbaine  
Conseiller Régional Nord-Pas de Calais

**ALAIN FLEISCHER**  
Directeur du Fresnoy

Seraient heureux de vous recevoir à l'occasion de l'inauguration de l'exposition :

# PANO RAMA12

soft machine

05.06 → 25.07.2010

**Vernissage**

Vendredi 04 juin 2010 à partir de 18:00

Giacomo Abbruzzese  
Shirin Abu Shaqra  
Jean-Michel Albert  
Balthazar Auxietre  
René Ballesteros  
Lixin Bao  
Neil Beloufa  
Mohamed Bourouissa  
Antonia Carrara  
Jean-Christophe Couet  
Joseph David  
Matthieu Adrien Davy de Virville  
David De Beyter  
Emad Aleebrahim Dehkordi  
Camille Ducellier  
Thomas Duquet  
Tamara Erde  
Dorian Gaudin  
Eric Giraudet de Boudemange  
Yakup Girpan  
Viola Groenhardt  
Joana Hadjithomas et Khalil Joreige  
Elika Hedayat  
Mathilde Hess  
Sébastien Hildebrand  
Tessa Joosse  
Atsunobu Kohira  
Hayoun Kwon  
Marikel Lahana  
Ulf Langheinrich  
Manon Le Roy  
Hee Won Lee  
Oh Eun Lee  
Simon Leibovitz-Grzeszczak  
Thomas Lock  
Jacques Loeuille  
Alexandre Maubert  
Léonore Mercier  
Loukianos Moshonas  
Luc Moulet  
Benjamin Naishtat  
Hans Op de Beeck  
Edgar Pedroza  
Jean-François Peyret  
Rossella Piccinno  
Claire Pollet  
Isabelle Prim  
Matthieu Ravez  
Robin Rimbaud / Scanner  
Sophie Sherman  
Ula Sickle  
Emmanuel van der Auwera  
Jéro Yun



# PANO RAMA12

## Soft machine

Commissaires : Fabrice Bousteau, Pascale Pronnier

Scénographe : Jacky Lautem

“Le processus est plus important que le résultat. Quand c’est le résultat qui oriente le processus, on retourne toujours là où l’on a déjà été. Si c’est le processus qui commande, on ne sait peut-être pas où l’on va, mais on sait que l’on a envie d’y aller”. Extrait du “Manifesto for Growth” de Bruce Mau

La Soft machine du Fresnoy est une machine des possibles, elle se nourrit de ces étudiants d’origines culturelles multiples, les nourrit à son tour et ensemble ils se forment, se déforment et se transforment. Elle s’alimente et s’active pour beaucoup avec les fluides de l’équipe pédagogique permanente qui est un modèle d’adaptation mais aussi d’énergie pour accompagner les étudiants aux profils si différents. Elle se meut parfois avec soubresaut quand les artistes enseignants invités (Luc Moullet, Joana Hadjithomas et Khalil Joreige, Hans Op de Beeck, Ulf Langheinrich, Jean-François Peyret, Scanner / Robin Rimbaud) d’horizons géographiques et intellectuels aussi différents que les étudiants y mettent leurs huiles. Car Le Fresnoy est moins une école de pensée qu’une école de conduite.

Fabrice Bousteau

“Process is more important than outcome. When the outcome drives the process we will only go to where we’ve already been. If process drives outcome, we may not know where we’re going, but we will know we want to be there”. Taken from “Manifesto for Growth” by Bruce Mau

The "Soft Machine" of Le Fresnoy is a machine of the possible, it is nourished by these students of multiple cultural origins, nourishes them in turn and together they form, deform and transform. It is fed and largely activated with the fluids of the permanent teaching crew which is emblematic in its energy and capacity to adapt in order to accompany students with such different profiles. It jolts and starts when the guest artist professors (Luc Moullet, Joana Hadjithomas and Khalil Joreige, Hans Op de Beeck, Ulf Langheinrich, Jean-François Peyret, Scanner/Robin Rimbaud) -all from geographical and intellectual horizons as different as the students-, put their spanners in the works. As Le Fresnoy is less a school of thought than a school of conduct.

Fabrice Bousteau

### VERNISSAGE

VEN.04.06 // à partir de 18:00

A partir de 20:00 : projection des films et vidéos produits en 2010

---

### SOIRÉE SCANNER/ROBIN RIMBAUD

MAR.08.06 // 20:00 En partenariat avec le Grand Mix

Scanner et les jeunes artistes du Fresnoy vous proposent une soirée inédite, alliant rêverie, mélancolie et rythmes électroniques, autour de courts métrages inédits et d'une performance musicale.

Plasticien sonore, Scanner explore les frontières de la musique depuis les années 90, avec des artistes tels que : Bryan Ferry, Radiohead, Merce Cunningham....

---

### SOIRÉE ULF LANGHEINRICH

MER.09.06 // 20:00 En partenariat avec le Gøthe Institut

20:00 : Performance *Atomic 5.1* d'Ula Sickle (20')  
fermeture des portes à 20:00 précises.

20:30 : Projection de deux films de Ulf Langheinrich, en présence de l'artiste : *Soil* (6') et *Spintex* (9') suivie de la présentation de son installation *Movement-X* réalisée cette année au Fresnoy.

Ulf Langheinrich est un compositeur et un artiste visuel dans le domaine des technologies avancées.

Réservations : [sbruneau@lefresnoy.net](mailto:sbruneau@lefresnoy.net) / 03 20 28 38 00

---

### SOIRÉE LUC MOULLET

MAR.15.06 // 20:00 En présence du cinéaste

20:00 : Projection de :

*Toujours plus*, 24', 1994

*Toujours moins*, production Le Fresnoy, 18', 2010

*La cabale des oursins*, 17', 1991

Luc Moulet est un cinéaste iconoclaste et singulier travaillant à l'encontre des codes du cinéma narratif. Son film *La cabale des oursins* ouvrira un débat sur le devenir des terriils.

L'association Bassin Minier Nord-Pas de Calais fera part de son engagement pour l'inscription de ce territoire au patrimoine mondial de l'Unesco, en présence de Jean-François Caron, conseiller régional et Chantal Lamarre, directrice de Culture Commune Scène Nationale.

---

### EXPO-BRUNCH

DIM.20.06 // 10:30>13:00

Pour les flâneurs du dimanche matin, seul, à deux, en famille ou entre amis

Visite guidée et brunch : Tarif : 5 euros

Réservations : 03 20 28 38 00 / [accueil@lefresnoy.net](mailto:accueil@lefresnoy.net)

### SÉMINAIRE TRANSDIGITAL "SCIENCES-ARTS-TECHNOLOGIES"

JEU.24.06 // 13:00>22:00 et VEN.25.06 // 10:00>22:00



Le programme européen Transdigital (Interreg IV) cherche à stimuler des collaborations innovantes entre les régions de la Flandre, la Wallonie et la Région Nord-Pas de Calais dans le domaine de la création et des technologies numériques et émergentes.

Le séminaire est gratuit.

Inscriptions en ligne : <http://transdigitalseminar2010.eventbrite.com/>

---

### SOIRÉE JEAN-FRANÇOIS PEYRET

JEU.24.06 // 20:00

20:00 : ouverture de l'installation *Re : Walden* (séquence de 20')

Metteur en scène de théâtre français, Jean-François Peyret présente sa dernière installation intitulée *Re : Walden*, inspirée du livre *Walden ou La vie dans les bois*, de Henry-David Thoreau.

Jean-François Peyret nous livre sa vision en nous invitant à une déambulation dans la "cabane" élaborée avec l'aide de l'architecte **Jean Nouvel**, du compositeur **Thierry Coduys** et de l'artiste **Agnès de Cayeux**, à la fois, boîte à musique, boîte à images et moulin à paroles.

21:00 : rencontre avec Jean-François Peyret

Réservations : [sbruneau@lefresnoy.net](mailto:sbruneau@lefresnoy.net) / 03 20 28 38 00

L'installation sera visible du 19 au 24 juin, pour les groupes sur réservation : 03 20 28 38 04

---

### TEENAGE PARTY

SAM.26.06 // 19:00>23:00

Avec **Dat Politics** en tête d'affiche

Soirée organisée par **Le Grand Mix** et **Le Fresnoy - Studio national**, en partenariat avec **Ankama**

Les teenage party sont des soirées pour adolescents, de 13 à 17 ans : concerts (lives et dj sets), animations, bar...

Un comité de pilotage et de programmation constitué d'adolescents de la métropole et des membres des équipes du Grand Mix et du Fresnoy est à l'origine de cette 1<sup>ère</sup> soirée.

---



### LES AMIS DES AMIS

**DIM.27.06 // 10:00>18:00**

Les associations des amis des musées de la métropole et du Fresnoy (Lille Map) s'unissent autour d'un rendez-vous estival. Lors de cet événement, les amis des musées, leurs amis et les amis de leurs amis sont invités à découvrir les expositions, en visite libre ou en visite guidée :

**10:00** Accueil café au Palais des Beaux-Arts de Lille

**10:30** Présentation du LAM, Lille Métropole Musée d'art moderne, d'art contemporain et d'art brut (auditorium du Palais des Beaux-Arts)

**11:00** Palais des Beaux-Arts de Lille, exposition *Finoglio. Un maître du baroque napolitain*

**12:00** Déjeuner libre

**13:30** La Piscine - Musée d'art et d'industrie André Diligent de Roubaix, expositions *Pierre Loti Dessinateur* et *Groupe de Roubaix*

**15:00** Le Fresnoy - Studio national à Tourcoing, exposition *Panorama 12*

**16:30** MUba, Musée des beaux-arts Eugène Leroy de Tourcoing, exposition *Débauche de portraits*

**17:00** Cocktail au MUba

Accès libre sur invitation d'amis ou adhésion à l'une des associations d'amis.

Réservations : [contact@muba-tourcoing.fr](mailto:contact@muba-tourcoing.fr) / 03 20 28 91 60

---

### PROGRAMMATION DES COLLECTIONS VIDÉO DE LA CINÉMATHEQUE FRANÇAISE

**LUN.28.06 // 20:00**

Projection de films et vidéos de Billy Wilder & Hans Burger, Amos Gitai, Caroline de Bendern, Marcel Hanoun, Romain Slocombe & Pierre Tasso, choisis et commentés par Bertrand Guéhéneux, documentaliste aux collections films de la Cinémathèque française.

---

### DE PANORAMA 12 À DAVID LYNCH

**DIM.18.07**

**LE FRESNOY > MUSÉE DU DESSIN ET DE L'ESTAMPE ORIGINALE**

**10:00>11:30** : rendez-vous au Fresnoy et visite guidée de l'exposition *Panorama 12* par Pascale Pronnier, commissaire

**11:30>13:00** : Tourcoing- Gravelines en bus

**13:00>14:00** : pique-nique dans les jardins de l'Arsenal et du musée du dessin et de l'estampe originale

**14:00>16:00** : visite guidée de l'exposition *David Lynch, lithos-courts métrages, 2007-2009* par Paul Ripoché, commissaire

**16:00>18:00** : retour sur Lille centre

Tarif : 10 € (prévoir son pique-nique)

Réservations : 03 28 24 99 70

## Visites guidées et ateliers, réservés aux groupes

---

### Visites guidées

Accompagné d'un guide, votre groupe pourra découvrir l'exposition selon un parcours d'œuvres choisies en fonction de l'âge du public.

Durée : 1h

Tarif : 35 € (30 personnes maximum)

### Visites enseignants

Samedi 5 juin à 14:00

Mercredi 9 juin à 10:30

## Ateliers

---

### Parcours découverte

Pendant la visite de l'exposition, les enfants se réapproprient les œuvres et proposeront leur perception de Panorama en fabriquant de petits objets inspirés de ce qu'ils voient : en pâte à modeler, papier découpé, collage et assemblage. Le tout, encadré et guidé par une artiste plasticienne.

De 4 à 7 ans / Durée : 1h / Tarif : 35 €

Pour clore, cette fin d'année scolaire en toute décontraction, nous proposons à l'issue des visites et ateliers un goûter pique-nique dans le jardin du Fresnoy. Pour les plus téméraires des ballons et un espace volley-ball sont à votre disposition !

### Atelier Photo : "Je est un autre"

A partir du procédé cinématographique "morphing" et à l'aide d'outils informatiques, les enfants proposeront leur vision très personnelle d'un autoportrait imaginaire et futuriste.

A partir de 7 ans / Durée : 2h / Tarif : 70 €

---

#### Réservations / Informations

03.20.28.38.04

spresa@lefresnoy.net

---

### Bus Paris-Tourcoing A/R

**VEN.04.06**

Participation : 12 €

Infos / réservations : +33(0)3 20 28 38 61

---

### Portes ouvertes

Tous les dimanches, de 14:00 à 19:00, accès libre et présence de médiateurs, visite guidée gratuite à 16:00



**HORAIRES D'OUVERTURE**

Mercredi, jeudi, dimanche : 14:00 - 19:00  
 Vendredi, samedi : 14:00 - 21:00  
 Samedi 26 juin, fermeture exceptionnelle à 17:00  
 Ouverture le mercredi 14 juillet : 14:00 - 19:00

**TARIFS EXPOSITION**

Tarif normal : 3,80 €  
 Tarif réduit : 3 € (demandeurs d'emploi, étudiants, 13-18 ans, carte vermeil, familles nombreuses)  
 Tarifs de groupe : 1,50 € (à partir de 11 personnes)  
 Tarifs soirées : 3,80 €  
 Le billet d'entrée à la soirée donne accès librement à l'exposition.

Conditions de gratuité : La gratuité concerne les enfants jusqu'à 12 ans inclus, les bénéficiaires du RMI, journalistes, professeurs et étudiants des écoles des Beaux-Arts, histoire de l'art, arts plastiques et cinéma, membres du Ministère de la Culture, Direction de la culture, du Conseil régional, Service Action Culturelle de la Mairie de Tourcoing, Membres de l'association "les amis du Fresnoy".

Gratuit chaque dimanche pour tous

**LIBRAIRIE BOOKSTORMING**

La librairie est accessible aux horaires d'ouverture de l'exposition.

**INFORMATIONS**

+33(0)3 20 28 38 00 / communication@lefresnoy.net

**COMMENT SE RENDRE AU FRESNOY**

Métro Alsace, ligne 2  
 Bus : Ligne 21 direction Wasquehal, arrêt Le Fresnoy De Paris ou Lille : Autoroute A22/N227 direction Villeneuve d'Ascq / Tourcoing, sortie 11 vers voie rapide (D 656) direction Tourcoing blanc-seau et sortie 9 "Le Fresnoy-Studio national".  
 De Gand ou Bruxelles : Autoroute A22/N227 direction Lille, sortie 13 a vers Croix-Wasquehal, puis direction Roubaix, et sortie 9 "Le Fresnoy-Studio national".

**RESTAURANT**

Le restaurant Le Festival est ouvert du lundi au vendredi, midi et soir, le samedi soir (fermetures le samedi midi et le dimanche).  
 T : +33(0)3 20 28 39 75

Le Fresnoy - Studio national est financé par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Nord - Pas de Calais avec la participation de la Ville de Tourcoing. Les équipements techniques ont été cofinancés par le FEDER (Fonds Européen de Développement Régional).

Vilogia est partenaire sur l'ensemble de la saison 2009/2010.

© Couv : Scanner / Robin Rimbaud

1<sup>ère</sup> page, de haut en bas et de gauche à droite : Hayoun Kwon, Isabelle Prim, Alexandre Maubert, Mathilde Hess, Manon Le Roy, Ulf Langheinrich, Jéro Yun, Joseph David / 2<sup>e</sup> page : Marikel Lahana / 3<sup>e</sup> page : Giacomo Abbruzzese (haut), David De Beyter (bas)

**Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains**

22 rue du Fresnoy B.P. 80179 59202 Tourcoing Cedex

T : +33(0)3 20 28 38 00 F : +33(0)3 20 28 38 99

E : communication@lefresnoy.net

**OPENING TIMES**

Wednesdays, Thursdays, Sundays: 2pm to 7pm  
 Fridays, Saturdays: 2pm to 9pm  
 On Saturday, June 26th, exceptional closure at 5 pm.  
 The exhibition will open on July, 14, from 2 to 7pm.

**EXHIBITION TICKETS**

Admission: 3,80 €, concessions: 3 €  
 Groups: 1,50 € (from 11 persons)  
 Concessions: 3 € (job seekers, students, 13-18 yrs, seniors, family card)  
 Events tickets: 3,80 €  
 Special event evening tickets include admission to the exhibition beforehand.

Free admission: Free admission for children up to 12 incl., RMI holders, journalists, teachers and students of Fine art, history of art and film studies, staff of the Ministry of Culture, Culture departments of the Conseil régional and City of Tourcoing, Members of the "Friends association of Le Fresnoy"

Exhibition free on Sundays

**BOOKSTORE**

The bookstore is opened during the public opening hours.

**INFORMATION**

+33(0)3 20 28 38 00 / communication@lefresnoy.net

**GETTING TO LE FRESNOY**

By Metro: from Lille or Tourcoing, take Line 2 to "Alsace" station.  
 Bus: Line 21 toward Wasquehal, Le Fresnoy station From Paris or Lille: take motorway toward Roubaix / Villeneuve d'Ascq, then on expressway, follow Tourcoing Blanc-Seau to exit 9, "Le Fresnoy-Studio national"  
 From Ghent or Brussels: take motorway toward Lille, exit 13 to Croix-Wasquehal, then follow "Roubaix" to exit 9, "Le Fresnoy-Studio national"

**RESTAURANT**

The restaurant "Le Festival" is open from Monday to Friday, lunchtime and evenings, and Saturday evening (closed Saturday lunchtime and Sundays).  
 T: +33(0)3 20 28 39 75

Le Fresnoy is funded by Ministry of Culture and Communication, the Nord-Pas de Calais Region and the Tourcoing Municipal Council. The technical equipment was co-financed with the FEDER, European Funding for Regional Development.

Vilogia is partner for the whole season 2009/2010.

[www.lefresnoy.net](http://www.lefresnoy.net)

